

## AZ/98 PHONIC GROUP

### Connecting CN1 connector

CN1 in position 1 (fig. 1): the phonic group can be used in VZF series entry panels in video entry systems 200, and in Z and ZC series entry panels in audio entry systems 200.

CN1 in position 2 (fig. 1): the phonic group can be used in VZ, VZC (replacing mod. AZ/95.01) and VZF serie entry panels (replacing mod. AZ/96F) in video entry systems 100, and Z and ZC series entry panels (replacing mod. AZ/95.01) in audio entry systems 100.

### SW1 jumper

In installation with twin-channel receivers and 1 + n systems, SW1 jumper must be inserted, figure 1.

### Volume adjustment for audio entry systems

P1: potentiometer for adjusting volume at internal handset, figure 2.

P2: potentiometer for adjusting volume at entry panel, figure 2.

Adjust the volume to give best results without feedback.

### WARNING FOR THE INSTALLER

With the AZ/98 the potentiometer P1 (volume adjusting at entry panel) in power suppliers E/300Q, E/305S, E/310, E/320 is not used. Adjust this potentiometer in the intermediate position (as supplied from BPT) to eventually eliminate audio interferences in the external panel.

### Technical features

- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

### Loudspeaker L/98

- Input impedance: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Rated power: 0.2W.

### Microphone M/98

- Supply voltage: 11V DC.
- Current demand: 50mA max. (10mA quiescent).

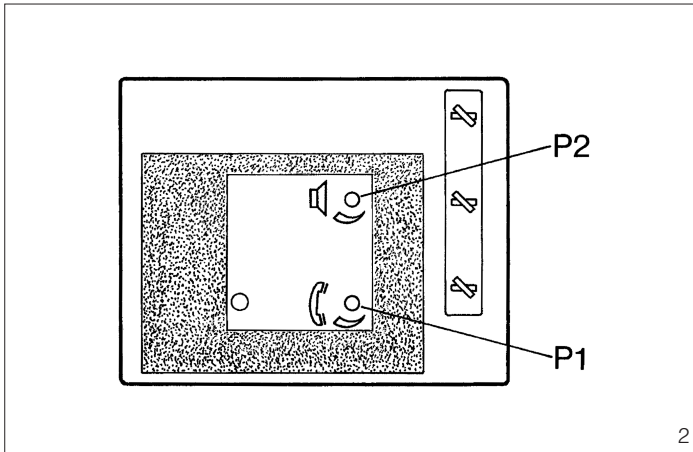
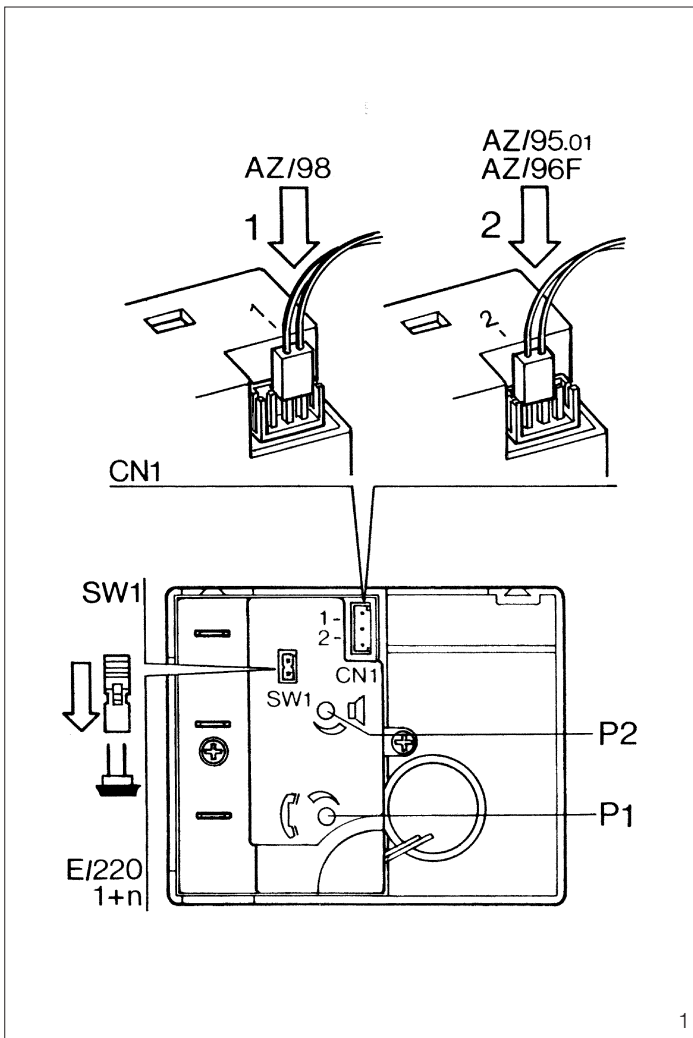
**D** INSTALLATIONS-  
ANLEITUNG

## LAUTSPRECHER- UND MIKROFONSATZ AZ/98

### Anschluß des Verbinders CN1

CN1 in Position 1 (Abb. 1): Lautsprecher- und Mikrofonsatz für Außenstationen der Serie VZF in Video - Türsprechanlagen System 200 und für Außenstationen der Serie Z und ZC in Haussprechanlagen System 200.

CN1 in Position 2 (Abb. 1): Lautsprecher- und Mikrofonsatz für Außenstationen der Serie VZ, VZC (statt Mod. AZ/95.01) und VZF (statt Mod. AZ/96F) in Video - Türsprechanlagen System 100,



**I** ISTRUZIONI PER  
L'INSTALLAZIONE

## GRUPPO FONICO AZ/98

### Collegamento connettore CN1

CN1 in posizione 1 (fig. 1): il gruppo fonico é utilizzabile nei posti esterni serie VZF in impianti videocitofonici sistema 200, e nei posti esterni serie Z e ZC in impianti citofonici sistema 200.

CN1 in posizione 2 (fig. 1): il gruppo fonico é utilizzabile nei posti esterni serie VZ, VZC (in sostituzione del mod. AZ/95.01) e VZF (in sostituzione del mod. AZ/96F) in impianti videocitofonici sistema 100, e nei posti esterni serie Z e ZC (in sostituzione del mod. AZ/95.01) in impianti citofonici sistema 100.

### Ponticello SW1

Negli impianti con citofoni a viva-voce e negli impianti 1 + n é necessario inserire il ponticello SW1 (fig. 1).

### Regolazione dei volumi per impianti citofonici

P1: potenziometro di regolazione audio al derivato interno (fig. 2).

P2: potenziometro di regolazione audio al posto esterno (fig. 2).

La regolazione dovrà essere eseguita in modo tale che i livelli audio siano ottimizzati, evitando di provocare l'effetto Larsen.

### AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Con il gruppo fonico AZ/98 il potenziometro P1 (regolazione del volume al posto esterno) negli alimentatori E/300Q, E/305S, E/310, E/320 non va utilizzato.

Regolare questo potenziometro nella posizione intermedia (come fornito dalla BPT) per eliminare eventuali disturbi nella linea audio al posto esterno.

### Caratteristiche tecniche

- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

### Altoparlante L/98

- Impedenza d'ingresso: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Potenza: 0,2W.

### Microfono M/98

- Alimentazione: 11Vcc.
- Assorbimento: 50mA max. (10mA a riposo).

und für Außenstationen der Serie Z und ZC (statt mod. AZ/95.01) in Haussprechanlagen System 100.

### Brücke SW1

In Anlagen mit Freisprechenden Sprechgarnituren und in 1 + n Anlagen, ist die Brücke SW1 anzuschließen (fig. 1).

### Lautstärkeregulierung für Haussprechanlagen

P1: Klangregler-Potentiometer für die Sprechgarnitur (Abb.2).  
P2: Klangregler-Potentiometer für die Außenstation (Abb.2).

Die Einstellung muß so erfolgen, daß ein optimales Klangniveau unter Vermeidung des Larsen-Effekts erzielt wird.

### ACHTUNG! NUR FÜR DEN INSTALLATEUR

Mit Lautsprecher- und Mikrofonsatz AZ/98 ist das Potentiometer P1 (Lautstärke) Regelung an der Außenstation) in die Netzgeräte E/300Q, E/305S, E/310, E/320 nicht zu benutzen.

Bitte setzen Sie diesen Potentiometer in die Mittelposition (wie von BPT geliefert) um eventuelle Geräusche in der Audiolinie zu löschen.

### Technische Daten

- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

### Lautsprecher L/98

- Eingangsimpedanz: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Tonleistung: 0,2W.

### Mikrofonsatz M/98

- Stromversorgung: 11V DC.
- Stromaufnahme: 50mA max. (10mA Ruhestrom).

## F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

### GROUPE PHONIQUE AZ/98

#### Connexion du connecteur CN1

CN1 en position 1 (fig. 1): le groupe phonique peut être utilisé sur les postes extérieurs série VZF dans des installations portier vidéo système 200 et sur les postes extérieurs série Z et ZC dans des installations portier électronique système 200.

CN1 en position 2 (fig. 1): le groupe phonique peut être utilisé sur les postes extérieurs série VZ, VZC (à la place du modèle AZ/95.01) et VZF (à la place du modèle AZ/96F) dans des installations portier vidéo système 100 et sur les postes extérieurs série Z et ZC (à la place du modèle AZ/95.01) dans des installations portier électronique système 100.

#### Cavalier SW1

Insérer le cavalier SW1 (fig. 1) dans les installations avec postes à vive-voix et dans installations 1 + n.

### Réglage des volumes pour installations portier électronique

P1: potentiomètre de réglage audio au poste intérieur (fig. 2).

P2: potentiomètre de réglage audio au poste extérieur (fig. 2).

Le réglage doit être effectué de telle sorte que les niveaux audio soient optimisés pour éviter l'effet Larsen.

### PRECAUTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Avec le groupe phonique AZ/98 il ne faut pas utiliser le potentiomètre P1 (régulation du volume audio au poste extérieur) dans les alimentateurs E/300Q, E/305S, E/310, E/320).

Régler ce potentiomètre dans la position intermédiaire (comme livré par BPT) pour éliminer éventuels dérangements dans la ligne audio du poste extérieur.

### Caractéristiques techniques

- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

### Hautparleur L/98

- Impédance d'entrée: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Puissance: 0,2W.

### Microphone M/98

- Alimentation: 11Vcc.
- Consommation: 50mA max. (10mA à repos).

## E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

### GRUPO FONICO AZ/98

#### Fijación del conector CN1

CN1 en posición 1 (fig. 1): el grupo fónico se utiliza en las placas exteriores serie VZF de las instalaciones de vídeo portero sistema 200 en las placas exteriores Z y ZC de las instalaciones de portero electrónico sistema 200.

CN1 en posición 2 (fig. 1): el grupo fónico se utiliza en las placas exteriores serie VZ, VZC (que sustituyen al mod. AZ/95.01) y VZF (que sustituyen al mod. AZ/96F) de las instalaciones de vídeo portero sistema 100, y en las placas exteriores serie Z y ZC (que sustituyen al mod. AZ/95.01) de las instalaciones de portero electrónico sistema 100.

#### Puente SW1

En los equipos con microaltavoz y en los equipos 1+n, se debe insertar el puente SW1 (fig. 1).

#### Regulación de los volúmenes en equipos de portero electrónico

P1: potenciómetro de regulación del audio al derivado interno (fig. 2).

P2: potenciómetro de regulación del audio a la placa exterior (fig. 2).

La regulación deberá dar por resultado la optimización de los

niveles de audio, evitando provocar el efecto Larsen.

### ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

El potenciómetro P1 de regulación del volumen del puesto exterior en los alimentadores E/300Q, E/305S, E/310, E/320 no se utiliza con el grupo fónico AZ/98.

Para eliminar eventuales perturbaciones en la línea audio en el puesto exterior regule dicho potenciómetro en la posición intermedia (como lo entrega BPT).

### Características técnicas

- Temperatura de funcionamiento: -15 °C a +50 °C.

### Altavoz L/98

- Impedancia de salida: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Potencia: 0,2W.

### Micrófono M/98

- Alimentación: 11Vcc.
- Absorción: 50mA max. (10mA en reposo).

## P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

### GRUPO FONICO AZ/98

#### Ligação conector CN1

CN1 na posição 1 (fig. 1): o grupo fónico é utilizável nos postos externos série VZF nas instalações videoproteiro sistema 200, e nos postos externos série Z e ZC em instalações de telefone de porteiro sistema 200.

CN1 na posição 2 (fig. 1): o grupo fónico é utilizável nos postos externos série VZ, VZC (em substituição do mod. AZ/95.01) e VZF (em substituição do mod. AZ/96F) em instalações videoproteiro sistema 100, e nos postos externos série Z e ZC (em substituição do mod. AZ/95.01) em instalações de telefone de porteiro sistema 100.

#### Ponte SW1

Nas instalações com telefones de porteiro a viva-voz e nas instalações 1+n é necessário introduzir a ponte SW1 (fig. 1).

#### Regulação dos volumes para instalações de telefones de porteiro

P1: potenciómetro de regulação audio ao posto interno (fig. 2).

P2: potenciómetro de regulação audio da botoneira (fig. 2).

A regulação deverá ser executada de maneira tal que os níveis audio sejam óptimos, evitando a provocação do efeito Larsen.

#### Advertências para o instalador

Com o grupo fónico AZ/98 o potenciómetro P1 (regulação do volume da botoneira) nos alimentadores E/300Q, E/305S, E/310, E/320 não se utiliza.

Regular este potenciómetro na posição intermédia (como fornecido pela BPT) para eliminar even-

tuais distúrbios na linha audio da botoneira

### Características técnicas

- Temperatura de funcionamento: desde -15 °C até +50 °C.

### Altifalante L/98

- Impedância de entrada: 22 Ohm (AZ/95-AZ/96F) 800 Ohm (AZ/98).
- Potência: 0,2W.

### Microfone M/98

- Alimentação: 11Vcc.
- Absorção: 50mA max. (10mA em repouso).

